

LAMINGTON

Elektrischer Kamin
Fireplace Heater
Cheminée électrique
Camino elettrico
Chimenea eléctrica

10038005 10038006



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Das Gerät eignet sich nicht zur Nutzung als primäre Heizquelle.

Note: The device is not suitable for use as a primary heat source.

Remarque : l'appareil ne convient pas en tant que source principale de chauffage.

Nota: il dispositivo non è idoneo ad essere utilizzato come fonte di riscaldamento primaria.

Advertencia: el aparato no es apto para utilizar como fuente de calefacción primaria.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Produktdatenblatt 4
Sicherheitshinweise 5
Geräteübersicht 6
Installation 7
Bedienung 13
Reinigung und Wartung 16
Hinweise zur Entsorgung 17
Hersteller & Importeur (UK) 17

English 19
Français 35
Español 51
Italiano 67

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10038005,10038006
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	2000 W

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10038005,10038006					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,000	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	ja	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
				Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland	

SICHERHEITSHINWEISE

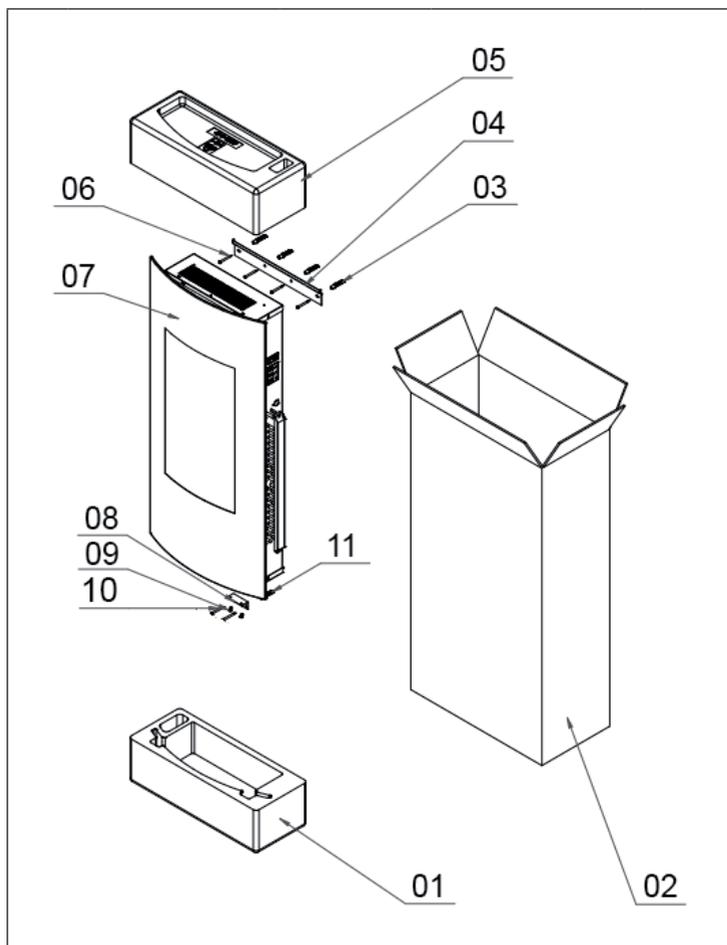
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Angabe zur Spannung auf dem Typenschild und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Nennspannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

GERÄTEÜBERSICHT



Nr.	Beschreibung	Anzahl	Nr.	Beschreibung	Anzahl
1	Untere Sicherung	1	7	Kamin	1
2	Karton	1	8	Befestigungswinkel	1
3	Dübel	4	9	Schraube (4 x 8 mm)	2
4	Wandhalterung	1	10	Schraube (4 x 35 mm)	2
5	Obere Sicherung	1	11	Dübel	2
6	Schraube (4 x 35 mm)	4			

INSTALLATION

Erste Schritte

- Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Lagern Sie die Verpackungsmaterialien in der Verpackung oder entsorgen Sie diese fachgerecht.

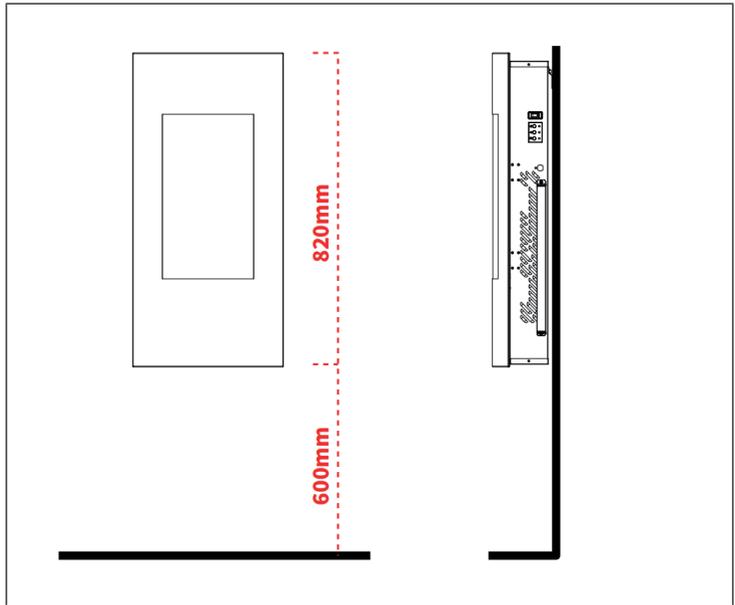
Vor der Installation

- Überprüfen Sie nach dem Entpacken alle Bestandteile auf Vollständigkeit und entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien erst anschließend.
- Das Verpackungsmaterial enthält Kleinteile, die in sicherer Entfernung zu Kleinkindern aufbewahrt werden müssen.
- Öffnen Sie vor der Installation die Verpackung, welche Kleinteile wie beispielweise Schrauben enthält, entnehmen Sie alle und bewahren Sie diese in einer Box auf, damit die Kleinteile vor der Installation nicht verloren gehen.

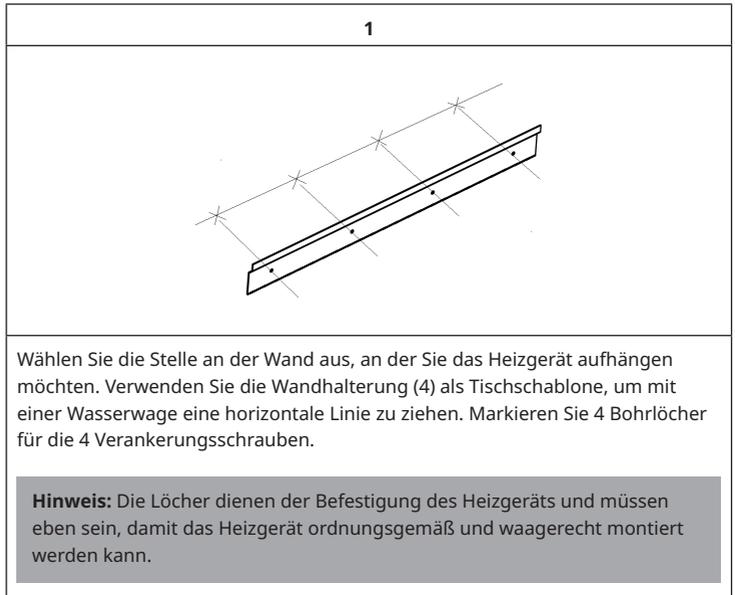
Wichtige Installationshinweise

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen allgemeine Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das Brand-, Stromschlag- und Verletzungsrisiko zu reduzieren. Dies beinhaltet Folgendes:

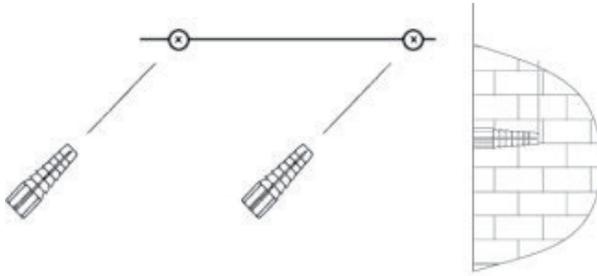
- Nehmen Sie zunächst das Glas ab.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an den Strom an, wenn es richtig an der Wand fixiert wurde und Sie die gesamte Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Mindestabstände müssen eingehalten werden.
- Bei der Installation des Geräts muss darauf geachtet werden, dass verdeckte Kabel nicht beschädigt werden.
- Lassen Sie beim Bohren der Löcher Vorsicht walten.
- Dieses Gerät ist für eine dauerhafte Wandbefestigung in einer Mindesthöhe von 300 mm vorgesehen. Die Wandhalterung muss waagrecht angebracht und das Kabel rechts unten am Heizgerät verlegt werden.
- Für eine optimale Sicht auf das Brennstoffbett wird die Installation in einer Höhe von 600 mm über dem Boden empfohlen.



1. Wandinstallation

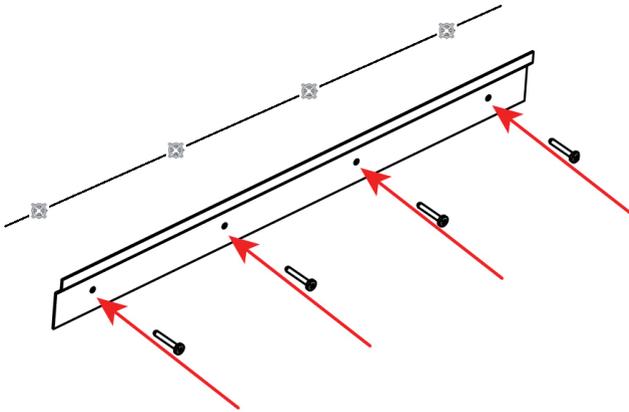


2

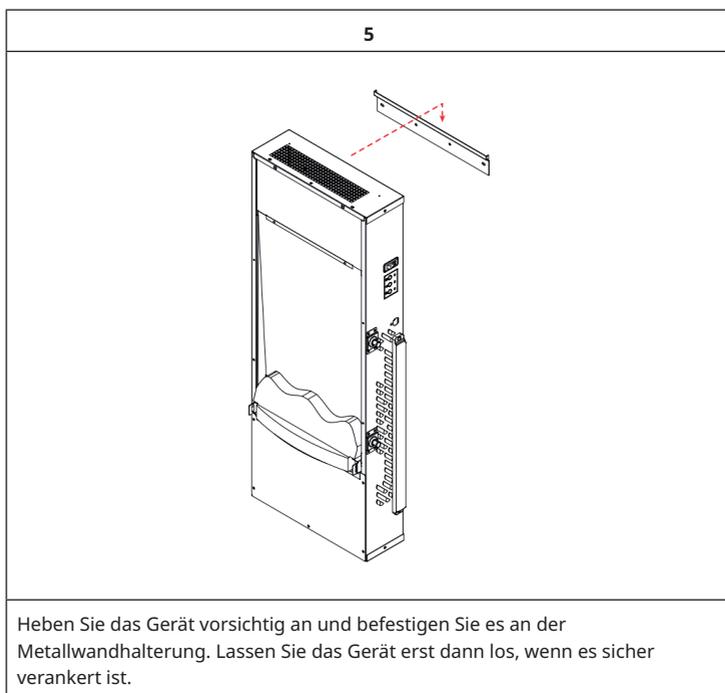
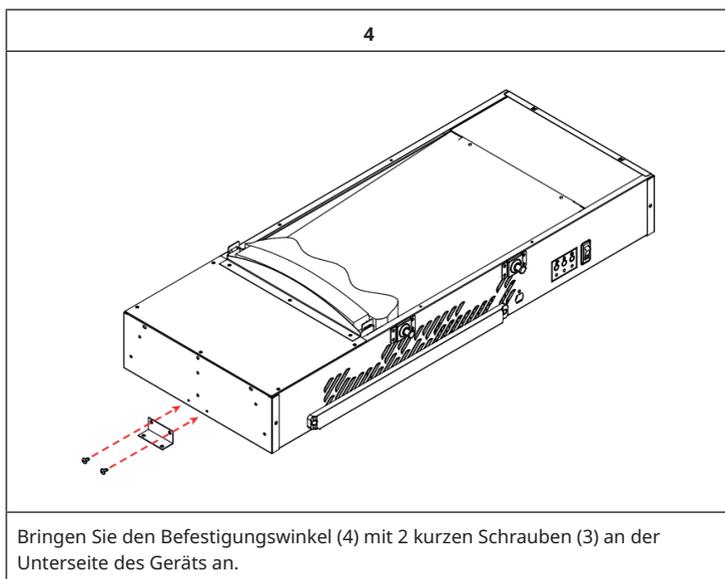


Bohren Sie an den markierten Stellen 4 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm und einer Tiefe von 43 mm. Entfernen Sie den Staub aus den Bohrlöchern und stecken Sie die Dübel in die Löcher. Klopfen Sie die Dübel vorsichtig mit einem Hammer in die Wand, bis diese mit der Wand bündig sind.

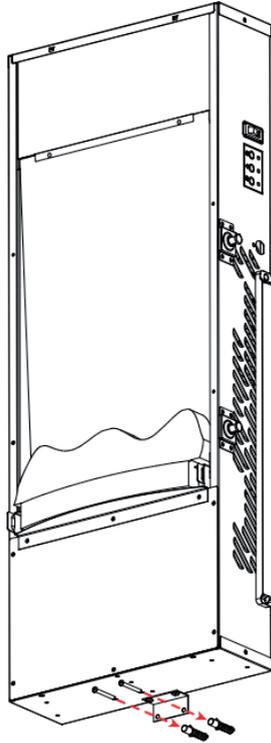
3



Befestigen Sie die Wandhalterung mit den 4 Verankerungsschrauben an der Wand.



6

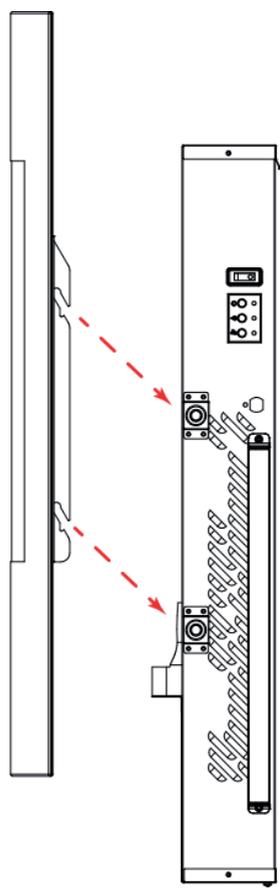


Markieren Sie nun die Lochposition für den Befestigungswinkel. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig von der Halterung ab. Bohren Sie an den markierten Stellen 2 Löcher mit 8 mm Durchmesser und 43 mm Tiefe.

Entfernen Sie den Staub aus den Bohrlöchern und stecken Sie die Dübel in die Löcher. Klopfen Sie die Dübel vorsichtig mit einem Hammer in die Wand, bis diese mit der Wand bündig sind

Heben Sie das Gerät nun erneut an, befestigen Sie es an der Halterung und befestigen Sie am Ende den Winkel mit den Schrauben.

7



Setzen Sie das vordere Glaspanel wieder ein.

BEDIENUNG

Inbetriebnahme

- Das Gerät kann verwendet werden, sobald es richtig installiert und an eine geerdete Steckdose angeschlossen wurde.

Hinweise zur Bedienung

- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzschalter für die Stromversorgung eingeschaltet sind.
- Das Gerät kann sowohl mit der Fernbedienung als auch mit der Touchsteuerung verwendet werden.
- Jedes Mal, wenn Sie mit der Fernbedienung etwas einstellen, piept das Gerät.
- Wenn die Hintergrundbeleuchtung des Touchscreens aus ist, kann das Gerät mit der Fernbedienung oder durch Berühren des Touchscreens aktiviert und verwendet werden.
- Die Temperatureinstellung kann nur bei einer Außentemperatur zwischen 10 °C und 25 °C angepasst werden. Der Heizprozess ist abhängig von der vom Nutzer eingestellten Temperatur.

Netzschalter

	<p>Wenn der Netzschalter am oberen Teil des Geräts eingeschaltet wird, piept das Gerät einmal, die Hintergrundbeleuchtung des Touchscreens leuchtet auf und das Gerät befindet sich nun im Standbymodus. Sobald der Netzschalter ausgeschaltet wird, ist die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen.</p>
---	--

- Zunächst muss der Netzschalter an der rechten oberen Seite des Geräts eingeschaltet werden.

Bedienung über das Bedienfeld

	<p>Drücken Sie diese Taste einmal, um das Feuer und den Flammeneffekt zu aktivieren. Eine orangene Anzeige leuchtet auf, die anzeigt, dass das Gerät sich im Betriebszustand befindet.</p>
	<p>Drücken Sie diese Taste einmal, um die niedrige Heizstufe einzustellen. Drücken Sie diese Taste zweimal, um die Heizstufe auszuschalten.</p>
	<p>Drücken Sie diese Taste einmal, um die hohe Heizstufe einzustellen. Drücken Sie diese Taste zweimal, um die Heizstufe auszuschalten.</p>

Bedienung über die Fernbedienung	
	Drücken Sie diese Taste einmal, um das Feuer und den Flammeneffekt zu aktivieren. Auf dem Bildschirm leuchten Raumtemperatur, Datum, Uhrzeit und Flammeneffekt auf. Wenn keine Taste gedrückt wird, erlischt der Bildschirm nach 15 Sekunden. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Bildschirm wieder zu aktivieren.
	Drücken Sie einmal diese Taste auf der Fernbedienung, um zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) zu wechseln.
	Drücken Sie diese Taste mehrfach, um die Flammenhelligkeit einzustellen. Es stehen 4 verschiedene Helligkeitsstufen zur Auswahl.
	Diese Taste hat keine Funktion.
	Drücken Sie diese Taste einmal, um die niedrige Heizstufe einzustellen. Die Anzeige  leuchtet auf dem Bildschirm auf. Drücken Sie die Taste zweimal, um die Heizstufe auszuschalten.
	Drücken Sie diese Taste einmal, um die hohe Heizstufe einzustellen. Die Anzeige  leuchtet auf dem Bildschirm auf. Drücken Sie die Taste zweimal, um die Heizstufe auszuschalten.

Automatischer Heizbetrieb (Intelligente Steuerung)	
	<p>Drücken Sie diese Taste einmal, um den automatischen Heizbetrieb entsprechend Ihrer Timer-Einstellung zu aktivieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wenn für den ausgewählten Tag keine Timereinstellung vorhanden ist, wird das Feuer ausgeschaltet. 2. Wenn die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist, wird die Heizung automatisch deaktiviert. 3. Wenn die Raumtemperatur 0-5 °C niedriger als die eingestellte Temperatur ist, wird die niedrige Heizstufe aktiviert. 4. Wenn die Raumtemperatur mindestens 5 °C niedriger als die eingestellte Temperatur ist, wird die hohe Heizstufe aktiviert.

Datum- und Uhrzeiteinstellung

(Die Einstellung erfolgt über die Fernbedienung.)

CORRECT

Drücken Sie diese Taste einmal und drücken Sie anschließend die Taste [+] oder [-], um die aktuelle Stunde (0 – 23) einzustellen.
 Drücken Sie diese Taste erneut, um die Minuten mit den Tasten [+] und [-] einzustellen (von 00 – 59).
 Drücken Sie die Taste erneut, um das Datum einzustellen: Sonntag – Samstag von links nach rechts. Warten Sie 5 Sekunden, bis die Einstellung gespeichert wurde.

Temperatureinstellung

+

Drücken Sie die Taste [+], um die Temperatur zu erhöhen.

-

Drücken Sie die Taste [-], um die Temperatur zu senken.

Timereinstellung**SET**

Wenn Sie diese Taste 3 Sekunden lang drücken, blinkt die Anzeige dem Bildschirm auf. 

OK

Drücken Sie diese Taste, um den ersten Tag auszuwählen (Datum einstellen: Sonntag bis Samstag).

Timer aktivieren:

- Stellen Sie zunächst die Uhrzeit ein, zu welcher der Timer aktiviert werden soll. Auf dem Bildschirm leuchtet „ON“ auf.
- Drücken Sie die Tasten [+] und [-], um die Stunde einzustellen. Drücken Sie anschließend die Taste **SET**.
- Stellen Sie dann mit den Tasten [+] und [-] die Minuten ein und drücken Sie anschließend die Taste **SET**. Die Anzeige „ON“ erlischt und „OFF“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Timer deaktivieren:

- Stellen Sie nun die Uhrzeit ein, zu welcher der Timer deaktiviert werden soll. Auf dem Bildschirm leuchtet „OFF“ auf. Drücken Sie die Tasten [+] und [-], um die Stunde einzustellen. Drücken Sie anschließend die Taste **SET**.
- Stellen Sie dann mit den Tasten [+] und [-] die Minuten ein und drücken Sie anschließend die Taste **SET**. Die Anzeige „OFF“ erlischt.

Timereinstellung abschließen:

- Drücken Sie die Taste **SET** und drücken Sie zum Einstellen der Temperatur die Tasten [+] und [-].
- Drücken Sie zum Beenden der Tageseinstellung die Taste **OK**. Wiederholen Sie die in den Abschnitten „Timer aktivieren“ und „Timer deaktivieren“ genannten Schritte, um den Timer für weitere Wochentage einzustellen. Wenn Sie die Einstellung beendet haben, erlischt die Anzeige .

Hinweise:

1. Wenn die Anzeige  nicht auf dem Bildschirm aufleuchtet, ist die Timereinstellung für das gewählte Datum ungültig.
2. Wenn Sie nicht die Taste **OK** drücken, wird die Einstellung nur für den aktuellen Tag gespeichert.
3. Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste , wenn das Gerät sich im Standby-Modus befindet, um alle Timer- und Temperatureinstellungen auf Werkseinstellung zurückzusetzen.
4. Wenn 15 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, erlischt die Hintergrundbeleuchtung.

Batterie der Fernbedienung wechseln

- Ersetzen Sie eine leere Batterie durch eine neue CR2025-Batterie. Befolgen Sie die angegebenen Hinweise auf der Rückseite der Fernbedienung, um die neue Batterie einzusetzen.

Überhitzungsschutz

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der aktiviert wird, falls das Gerät überhitzen sollte (beispielsweise durch verstopfte Belüftungsöffnungen). Aus Sicherheitsgründen wird das Gerät nicht automatisch zurückgesetzt.
- Um das Gerät zurückzusetzen, trennen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang vom Stromnetz.

REINIGUNG UND WARTUNG

**WARNUNG**

Stromschlag und Brandgefahr! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Wartung sollte ausschließlich von einer hierfür qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Reinigung der Glasscheibe

- Warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat, bevor Sie sie reinigen.
- Entfernen Sie Staub mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie Fingerabdrücke und andere Verunreinigungen mit einem sauberen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Sprays auf der Glasoberfläche.
- Metall und lackierte Metallteile sollten nur mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Sprays zur Reinigung dieser Oberflächen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Product Data Sheet	20
Safety Instructions	21
Device Overview	22
Installation	23
Operation	29
Cleaning and Maintenance	32
Disposal Considerations	33
Manufacturer & Importer (UK)	33

TECHNICAL DATA

Item number	10038005, 10038006
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power	2000 W

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):		10038005,10038006					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	eI_{max}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	eI_{min}	0.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	eI_{SB}	0.000	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				Other control options			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	yes		
with black bulb sensor	no						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

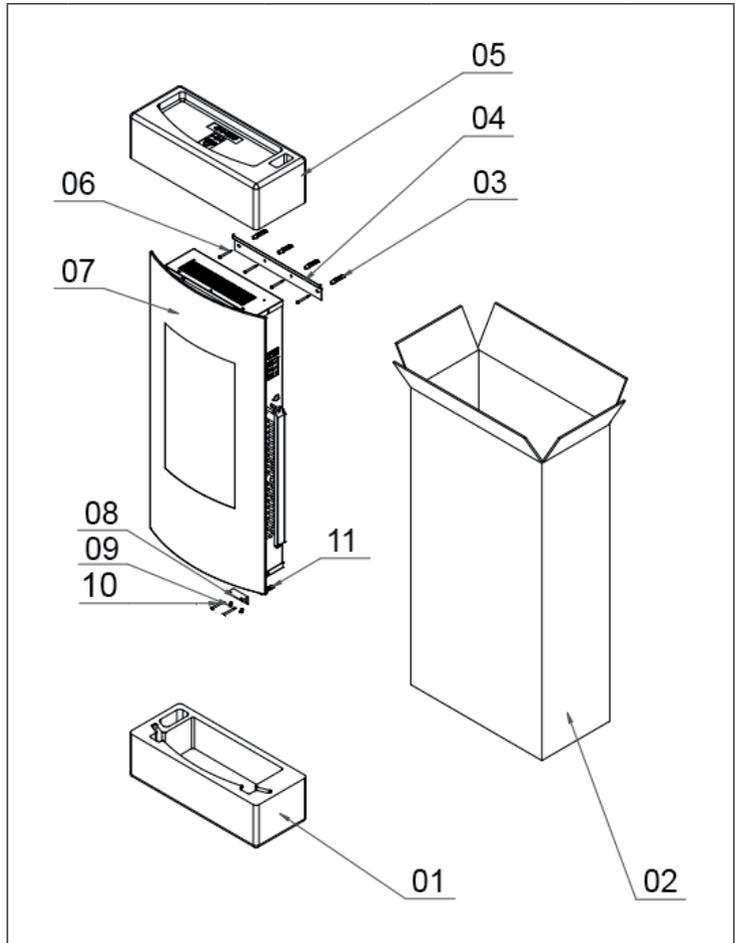
SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use, check the voltage information on the rating plate and only connect the device to sockets that correspond to the nominal voltage of the device.
- If the power cord is damaged, have it replaced by a trained professional.
- Do not place the fireplace directly under the mains socket.
- Keep a distance of one metre from combustible materials such as furniture, curtains or similar.
- Use the appliance out of the reach of children. Children may only operate the device under supervision.
- The appliance is intended for use in the home and similar environments only. It is not intended for commercial use.
- Do not use the device if it malfunctions or has been damaged in any way.
- Repairs may only be carried out by trained specialists.
- Incorrectly or independently performed repairs pose a risk of injury.
- Do not run the power cord under carpets or rugs.
- Make sure that the power cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces.
- To prevent overheating, do not cover the fireplace.
- Do not use the appliance with an external timer, a remote controlled socket or any other device that automatically turns the fireplace on and off.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- Do not use the device outdoors.
- Do not use the device with wet hands.
- Do not use the appliance on or near hot surfaces
- Do not use the device with a damaged power cord.
- Before cleaning, unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool completely.
- Do not use abrasive cleaners for cleaning.
- Only use accessories that are expressly approved for this purpose by the manufacturer.
- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Make sure that children do not play with the appliance.

**CAUTION**

Risk of burns! Some parts of the appliance can become very hot. Be careful not to burn yourself or your children with it.

DEVICE OVERVIEW



No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Lower fuse	1	7	Fireplace	1
2	Cardboard	1	8	Mounting bracket	1
3	Dowel	4	9	Screw (4 x 8 mm)	2
4	Wall mount	1	10	Screw (4 x 35 mm)	2
5	Top fuse	1	11	Dowel	2
6	Screw (4 x 35 mm)	4			

INSTALLATION

First steps

- Remove the unit from the packaging.
- Remove the packaging materials from the unit.
- Store the packaging materials in the packaging or dispose of them properly.

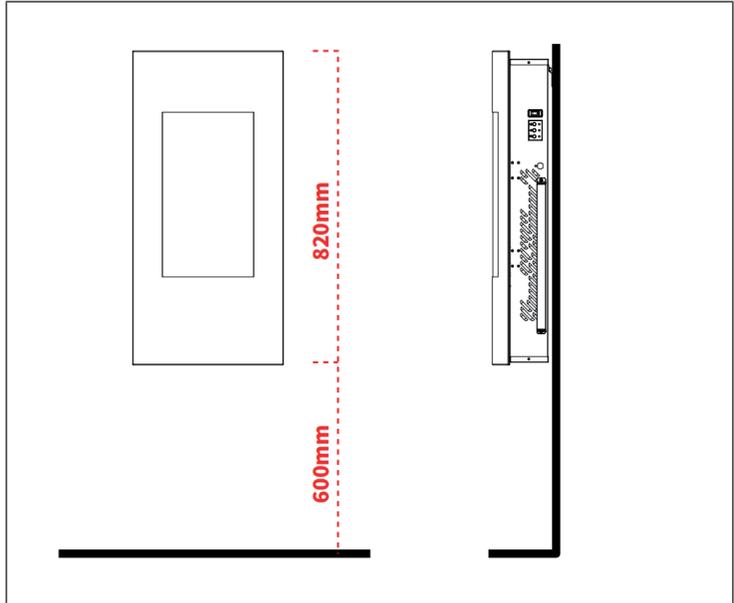
Before installation

- After unpacking, check all components for completeness and only then dispose of the packaging materials.
- The packaging material contains small parts that must be kept at a safe distance from small children.
- Before installation, open the packaging containing small parts such as screws, remove them all together and store them in a box so that the small parts do not get lost before installation.

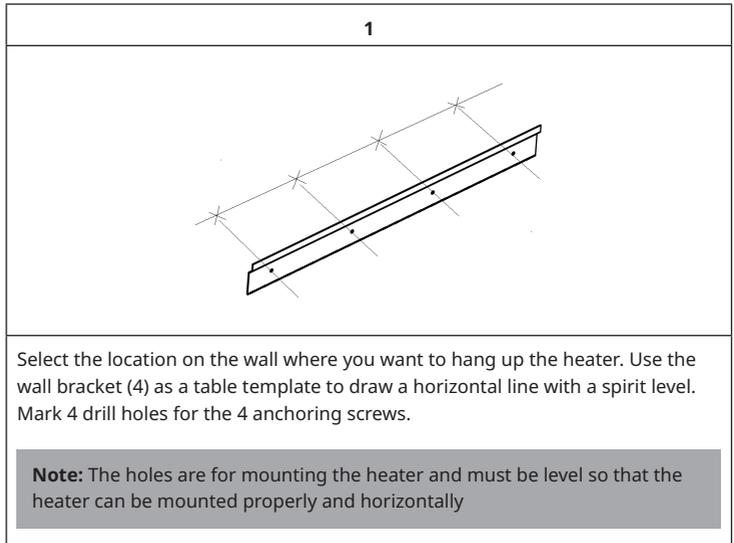
Important installation instructions

General precautions must be taken when using electrical equipment to reduce the risk of fire, electric shock and injury. This includes the following:

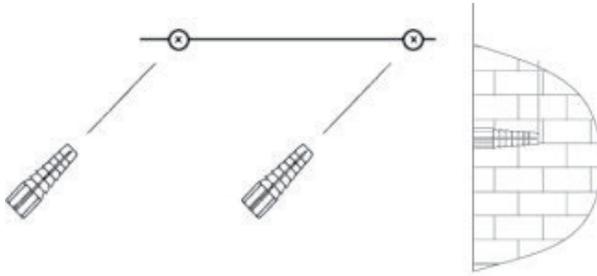
- First remove the glass.
- Do not connect the appliance to the power supply until it has been properly mounted on the wall and you have read the entire operating instructions.
- Minimum distances must be respected.
- When installing the unit, be careful not to damage concealed cables.
- Take care when drilling the holes.
- This unit is intended for permanent wall mounting at a minimum height of 300 mm. The wall bracket must be mounted horizontally and the cable must be routed to the bottom right of the heater.
- For an optimal view of the fuel bed, installation at a height of 600 mm above the floor is recommended.



1. Wall installation

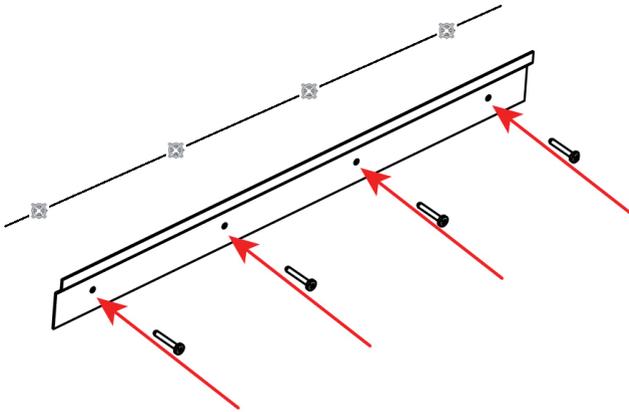


2

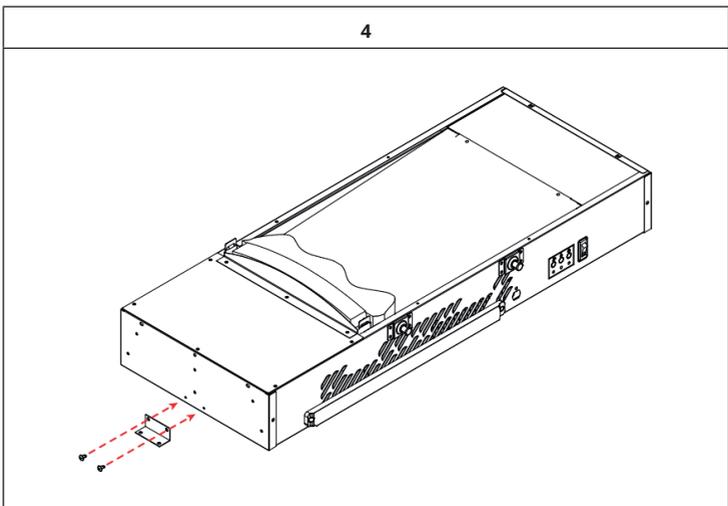


Drill 4 holes with a diameter of 8 mm and a depth of 43 mm at the marked positions. Remove the dust from the drill holes and insert the dowels into the holes. Carefully tap the dowels into the wall with a hammer until they are aligned with the wall.

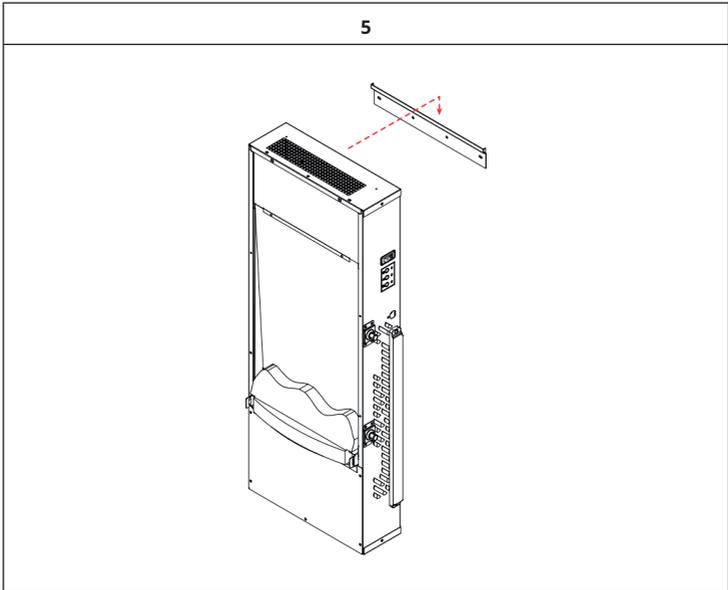
3



Secure the wall bracket to the wall with the 4 anchoring screws.

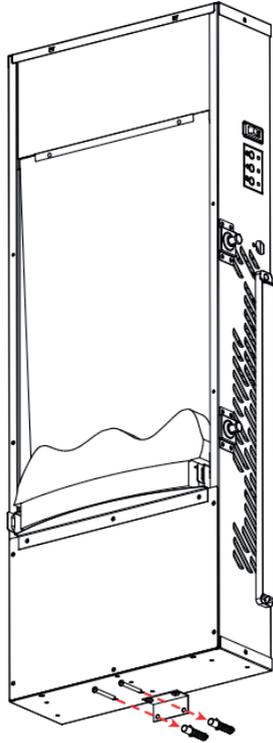


Attach the mounting bracket (4) to the bottom of the unit with 2 short screws (3).



Carefully lift the unit and attach it to the metal wall bracket. Do not release the unit until it is securely anchored.

6



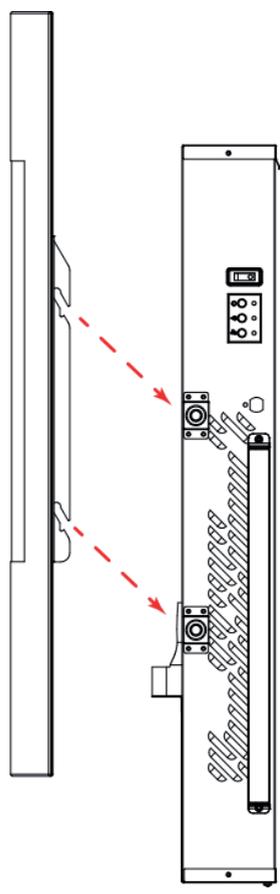
Now mark the hole position for the fixing bracket. Carefully remove the unit from the cradle. Drill 2 holes 8 mm in diameter and 43 mm deep at the marked locations.

Remove the dust from the drill holes and insert the dowels into the holes.

Carefully tap the dowels into the wall with a hammer until they are aligned with the wall.

Now lift the unit again, attach it to the bracket and finally fix the bracket with the screws.

7



Replace the front glass panel.

OPERATION

Commissioning

- The unit can be used as soon as it has been properly installed and connected to an earthed socket.

Notes on the operation

- Make sure that the circuit breakers for the power supply are switched on.
- The unit can be used with both the remote control and the touch control.
- Every time you adjust something with the remote control, the appliance makes a sound.
- When the backlight of the touchscreen is off, the unit can be activated and used with the remote control or by touching the touchscreen.
- The temperature setting can only be adjusted when the outdoor temperature is between 10 °C and 25 °C. The heating process depends on the temperature set by the user.

Power switch

	<p>When the power switch on the top of the unit is turned on, the unit beeps once, the backlight of the touch screen lights up and the unit is now in standby mode. As soon as the power switch is turned off, the power supply to the unit is interrupted.</p>
---	---

- First, the power switch on the upper right side of the unit must be switched on.

Operation via control panel

	<p>Press this button once to activate the fire and flame effect. An orange indicator lights up to show that the unit is in operating mode.</p>
	<p>Press this button once to set the low heating level. Press this button twice to switch off the heating level.</p>
	<p>Press this button once to set the high heating level. Press this button twice to switch off the heating level.</p>

Operation via remote control	
	Press this button once to activate the fire and flame effect. Room temperature, date, time and flame effect light up on the screen. If no button is pressed, the screen turns off after 15 seconds. Press any button to reactivate the screen.
	Press this button on the remote control once to switch between °C (Celsius) and °F (Fahrenheit).
	Press this button several times to adjust the flame brightness. There are 4 different brightness levels to choose from.
	This button has no function.
	Press this button once to set the low heating level. The indicator  lights up on the screen. Press this button twice to switch off the heating level.
	Press this button once to set the high heating level. The indicator  lights up on the screen. Press this button twice to switch off the heating level.

Automatic heating mode (intelligent control)	
	<p>Press this button once to activate the automatic heating mode according to your timer setting.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If there is no timer setting for the selected day, the fire will be switched off. 2. If the room temperature is higher than the set temperature, the heating is automatically deactivated. 3. If the room temperature is 0-5 °C lower than the set temperature, the low heating level will be activated. 4. If the room temperature is at least 5 °C lower than the set temperature, the high heating level will be activated.

Date and time setting

(The setting is made via remote control)

CORRECT

Press this button once and then press the [+] or [-] button to set the current hour (0 - 23).
Press this button again to set the minutes with the [+] and [-] buttons (from 00 - 59).
Press the button again to set the date: Sunday - Saturday from left to right. Wait 5 seconds until the setting has been saved.

Temperature setting

+

Press the [+] button to increase the temperature.

-

Press the [-] button to lower the temperature.

Timer setting

SET

If you press this button for 3 seconds, the indicator  flashes on the screen.

OK

Press this button to select the first day (set date: Sunday to Saturday).

Activate timer:

- First set the time at which the timer is to be activated. "ON" lights up on the screen.
- Press the [+] and [-] buttons to set the hour. Press the button **SET** afterwards.
- Then use the [+] and [-] buttons to set the minutes and press the button **SET**. The "ON" indicator goes out and "OFF" is displayed on the screen.

Deactivate timer:

- Now set the time at which the timer is to be deactivated. "OFF" lights up on the screen. Press the [+] and [-] buttons to set the hour. Press the button **SET** afterwards.
- Then use the [+] and [-] buttons to set the minutes and press the button **SET**. The "OFF" indicator switches off.

Complete the timer setting:

- Press the button **SET** and press the buttons [+] and [-] to adjust the temperature.
- Press the **OK** button to exit the day setting. Repeat the steps mentioned in the sections "Activating the timer" and "Deactivating the timer" to set the timer for additional weekdays. When you have finished the setting, the display  turns off.

Notes:

1. If the  indicator does not light up on the screen, the timer setting for the selected date is invalid.
2. If you do not press the **OK** button, the setting is saved for the current day only.
3. Press the button  for 5 seconds when the appliance is in standby mode to reset all timer and temperature settings to factory settings.
4. If no button is pressed for 15 seconds, the backlight turn off.

Changing the battery of the remote control

- Replace an empty battery with a new CR2025 battery. Follow the instructions on the back of the remote control to insert the new battery.

Overheating protection

- This appliance is equipped with an overheating protection which is activated in case the appliance overheats (for example, due to blocked air vents). For safety reasons, the unit is not automatically reset.
- To reset the appliance, disconnect the appliance from the power supply for at least 15 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING**

Electrocution and fire hazard! Before cleaning or servicing the appliance, switch it off and disconnect the power cord from the wall socket. Maintenance should only be carried out by a qualified specialist.

Cleaning the glass panel

- Wait until the appliance has cooled down completely before cleaning it.
- Remove dust with a dry cloth.
- Remove fingerprints and other dirt with a clean, damp cloth.
- Do not use abrasive cleaners or sprays on the glass surface.
- Metal and painted metal parts should only be cleaned with a clean, damp cloth. Do not use abrasive cleaners or sprays to clean these surfaces.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche de données produit	36
Consignes de sécurité	37
Aperçu de l'appareil	38
Installation	39
Fonctionnement	45
Nettoyage et maintenance	48
Informations sur le recyclage	49
Fabricant et importateur (UK)	49

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10038005,10038006
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	2000 W

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10038005,10038006					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	2,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur		
A puissance calorifique nominale	$e_{l,max}$	0,000	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	$e_{l,min}$	0,000	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,000	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	oui	
Avec globe noir capteur de température	non					
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

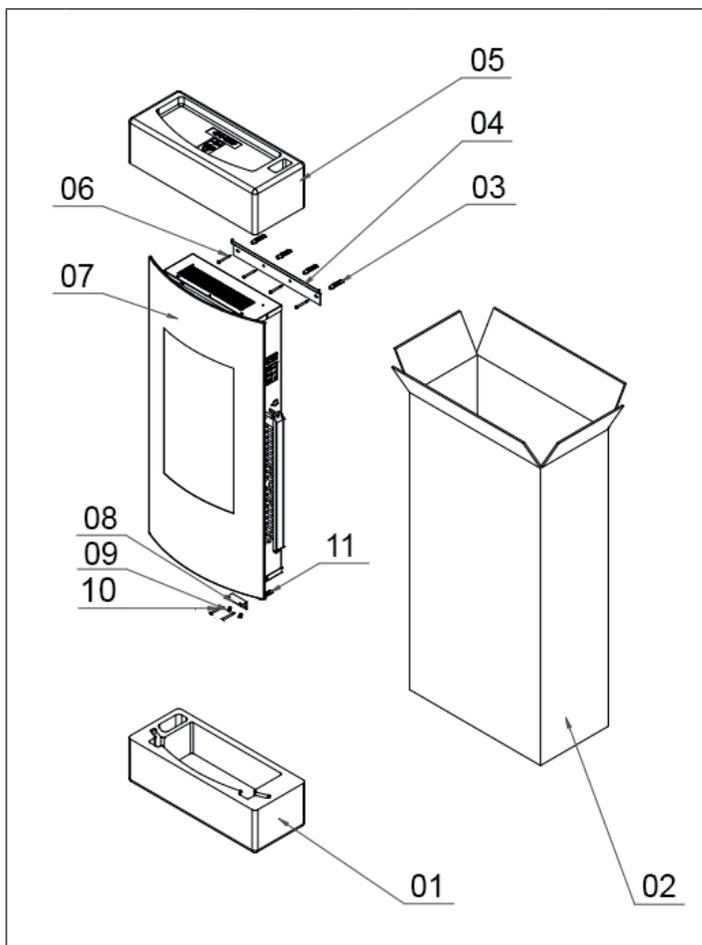
- Avant utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste qualifié.
- Ne placez pas la cheminée directement sous la prise.
- Gardez une distance d'un mètre avec des matériaux inflammables tels que des meubles, des rideaux ou similaires.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou endommagement de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations effectuées de manière incorrecte ou de manière indépendante représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette ou un tapis.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des bords tranchants ou des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas la cheminée pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise télécommandée ou tout autre dispositif permettant d'allumer et d'éteindre automatiquement la cheminée.
- Ne plongez pas non plus l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes. Faites attention à ne pas vous brûler vous-même ni vos enfants.

APERÇU DE L'APPAREIL



N°	Description	Quantité	N°	Description	Quantité
1	Fusible inférieur	1	7	Cheminée	1
2	Emballage	1	8	Équerre de fixation	1
3	Cheville	4	9	Vis (4 x 8 mm)	2
4	Support mural	1	10	Vis (4 x 35 mm)	2
5	Fusible supérieur	1	11	Cheville	2
6	Vis (4 x 35 mm)	4			

INSTALLATION

Premiers pas

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Conservez les matériaux d'emballage dans leur emballage ou éliminez-les de manière appropriée.

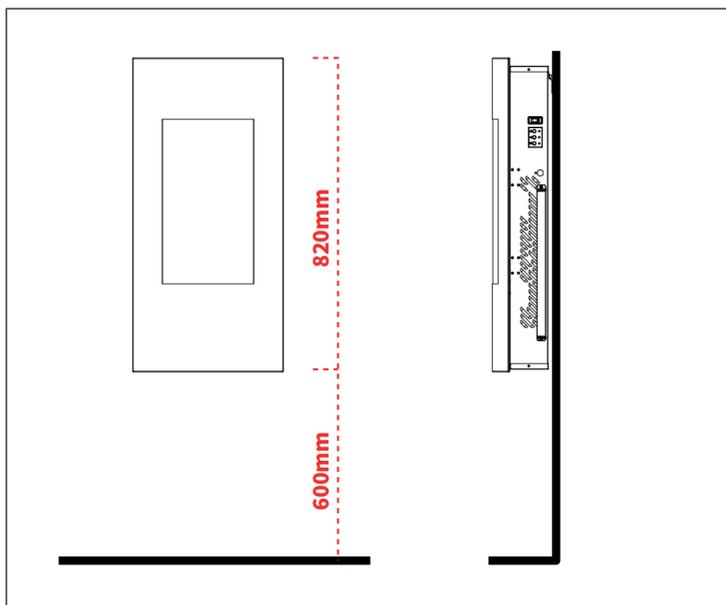
Avant l'installation

- Après le déballage, vérifiez que tous les composants sont complets avant de jeter les matériaux d'emballage.
- Le matériel d'emballage contient de petites pièces qui doivent être tenues à distance de sécurité des jeunes enfants.
- Avant l'installation, ouvrez l'emballage contenant les petites pièces telles que les vis, retirez-les toutes et rangez-les dans une boîte afin de ne pas les perdre avant l'installation.

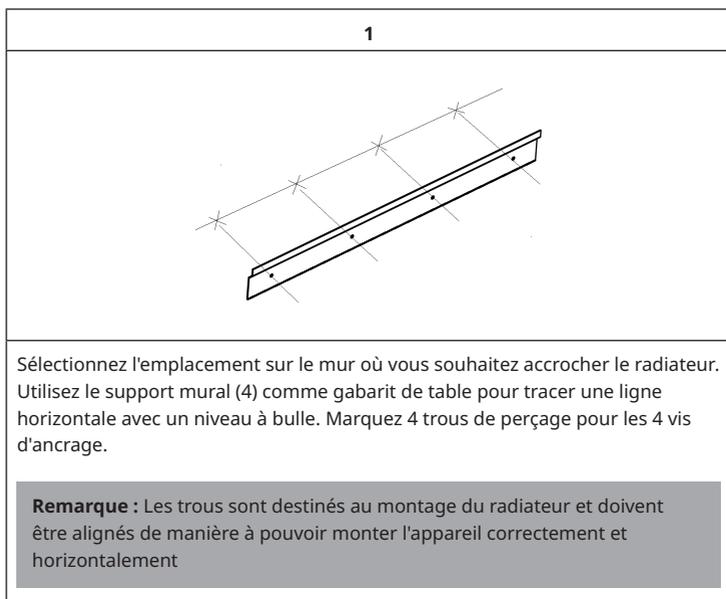
Importantes consignes d'installation

Des précautions générales doivent être prises lors de l'utilisation de matériel électrique afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure. Cela comprend les éléments suivants :

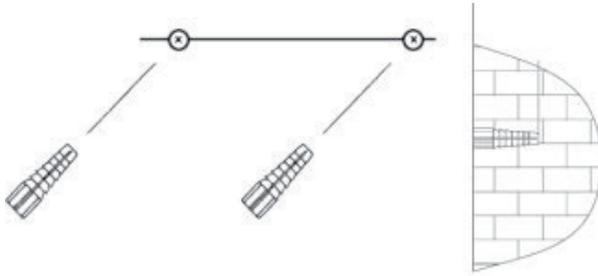
- Retirez d'abord la vitre.
- Ne branchez pas l'appareil au secteur avant de l'avoir correctement fixé au mur et d'avoir lu l'intégralité du mode d'emploi.
- Respectez les distances minimales.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ne pas endommager les câbles dissimulés.
- Faites attention lorsque vous percez les trous.
- Cet appareil est destiné à un montage mural permanent à une hauteur minimale de 300 mm. Le support mural doit être monté horizontalement et le câble doit être acheminé en bas à droite de l'appareil.
- Pour une vue optimale du lit de combustible, il est recommandé de l'installer à une hauteur de 600 mm au-dessus du sol.



1. Installation murale

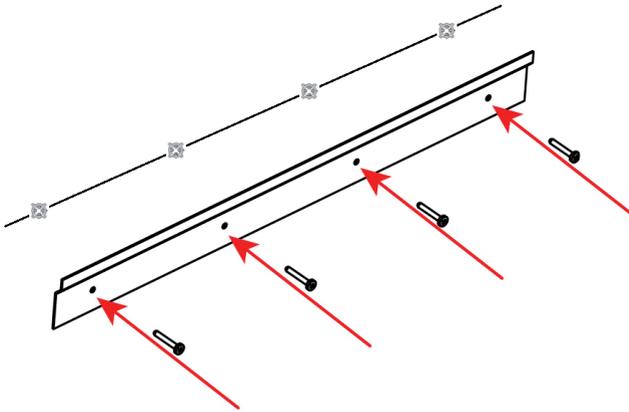


2



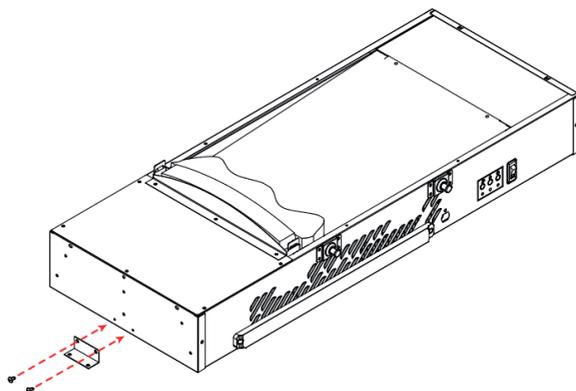
Percez 4 trous d'un diamètre de 8 mm et d'une profondeur de 43 mm aux endroits marqués. Enlevez la poussière des trous de perçage et insérez les chevilles dans les trous. Frappez soigneusement les chevilles dans le mur avec un marteau jusqu'à ce qu'elles affleurent le mur.

3



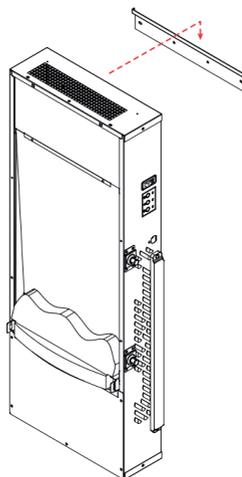
Fixez le support mural au mur à l'aide des 4 vis d'ancrage.

4



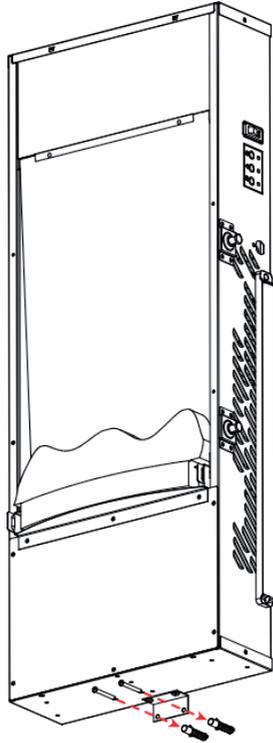
Montez l'équerre de fixation (4) au bas de l'appareil à l'aide de 2 vis courtes (3).

5



Soulevez délicatement l'appareil et fixez-le au support mural métallique. Ne relâchez pas l'appareil tant qu'il n'est pas solidement ancré.

6

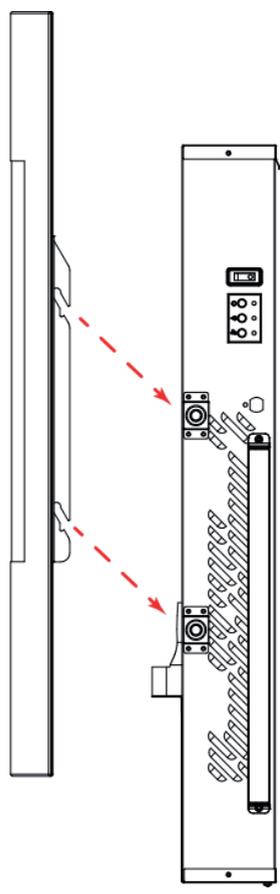


Marquez maintenant la position du trou pour l'équerre de fixation. Retirez délicatement l'appareil du support. Percez 2 trous d'un diamètre de 8 mm et d'une profondeur de 43 mm aux endroits marqués.

Enlevez la poussière des trous de perçage et insérez les chevilles dans les trous. Frappez soigneusement les chevilles dans le mur avec un marteau jusqu'à ce qu'elles affleurent le mur.

Maintenant, soulevez à nouveau l'appareil, attachez-le au support et montez l'équerre de fixation avec les vis à l'extrémité.

7



Remplacez le panneau de verre frontal.

FONCTIONNEMENT

Mise en marche

- L'appareil peut être utilisé dès qu'il a été correctement installé et raccordé à une prise de courant reliée à la terre.

Remarques sur l'utilisation

- Assurez-vous que les disjoncteurs de l'alimentation électrique sont enclenchés.
- L'appareil peut être utilisé à la fois avec la télécommande et la commande tactile.
- Chaque fois que vous effectuez un réglage avec la télécommande, l'appareil émet un bip.
- Lorsque le rétroéclairage de l'écran tactile est éteint, l'appareil peut être activé et utilisé avec la télécommande ou en touchant l'écran tactile.
- Le réglage de la température ne peut être effectué que lorsque la température extérieure est comprise entre 10 °C et 25 °C. Le processus de chauffage dépend de la température fixée par l'utilisateur.

Interrupteur principal

	<p>Lorsque l'interrupteur d'alimentation situé sur le dessus de l'appareil est mis sous tension, l'appareil émet un bip, le rétroéclairage de l'écran tactile s'allume et l'appareil est alors en mode veille. Dès que l'interrupteur principal est éteint, l'alimentation électrique de l'appareil est interrompue.</p>
---	--

- Tout d'abord, allumez l'interrupteur d'alimentation situé sur le côté supérieur droit de l'appareil.

Utilisation par le panneau de commande

	<p>Appuyez une fois sur cette touche pour activer l'effet de feu et de flamme. Un voyant orange s'allume pour indiquer que l'appareil est en mode de fonctionnement.</p>
	<p>Appuyez une fois sur cette touche pour régler le niveau de chauffage bas. Appuyez deux fois sur cette touche pour désactiver le niveau de chauffage.</p>
	<p>Appuyez une fois sur cette touche pour régler le niveau de chauffage élevé. Appuyez deux fois sur cette touche pour désactiver le niveau de chauffage.</p>

Utilisation avec la télécommande	
	Appuyez une fois sur cette touche pour activer l'effet de feu et de flamme. La température ambiante, la date, l'heure et l'effet de flamme s'allument à l'écran. Si vous n'appuyez sur aucun bouton, l'écran s'éteint au bout de 15 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran.
	Appuyez une fois sur cette touche de la télécommande pour passer de °C (Celsius) à °F (Fahrenheit).
	Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour régler la luminosité de la flamme. Vous pouvez choisir parmi 4 niveaux de luminosité différents.
	Cette touche n'a pas de fonction.
	Appuyez une fois sur cette touche pour régler le niveau de chauffage bas. Le voyant  s'allume à l'écran. Appuyez deux fois sur cette touche pour désactiver le niveau de chauffage.
	Appuyez une fois sur cette touche pour régler le niveau de chauffage élevé. Le voyant  s'allume à l'écran. Appuyez deux fois sur cette touche pour désactiver le niveau de chauffage.

Mode de chauffage automatique (contrôle intelligent)	
	<p>Appuyez une fois sur cette touche pour activer le mode de chauffage automatique en fonction du réglage de votre minuterie.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si aucune minuterie n'est réglée pour le jour sélectionné, le feu s'éteint. 2. Si la température ambiante est supérieure à la température réglée, la fonction de chauffage se désactive. 3. Le chauffage démarre à bas niveau si la température ambiante est inférieure de 0-5 °C à la température réglée. 4. Si la température ambiante est inférieure de au moins 5 °C à la température réglée, le niveau de chauffage élevé est activé.

Réglage de la date et de l'heure

(Le réglage se fait avec la télécommande)

CORRECT

Appuyez une fois sur cette touche puis appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler l'heure actuelle (0 - 23).
Appuyez à nouveau sur cette touche pour régler les minutes à l'aide des touches [+] et [-] (de 00 à 59).
Appuyez à nouveau sur la touche pour régler la date : Dimanche - Samedi de gauche à droite. Attendez 5 secondes pour que le réglage soit enregistré.

Réglage de la température

+

Appuyez sur la touche [+] pour augmenter la température.

-

Appuyez sur la touche [-] pour réduire la température.

Réglage de la minuterie

SET

Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes, l'indicateur  clignote à l'écran.

OK

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le premier jour (Réglage de la date : du dimanche au samedi).

Activation de la minuterie

- Réglez d'abord l'heure à laquelle la minuterie doit être activée. «ON» s'allume sur l'écran.
- Appuyez sur les touches [+] et [-] pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur la touche **SET**.
- Utilisez ensuite les touches [+] et [-] pour régler les minutes et appuyez sur la touche **SET**. L'indicateur «ON» s'éteint et «OFF» s'affiche à l'écran.

Désactivation de la minuterie

- Réglez d'abord l'heure à laquelle la minuterie doit être désactivée. «OFF» s'allume sur l'écran. Appuyez sur les touches [+] et [-] pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur la touche **SET**.
- Utilisez ensuite les touches [+] et [-] pour régler les minutes et appuyez sur la touche **SET**. L'indicateur «OFF» s'éteint.

Terminer le réglage de la minuterie :

- Appuyez sur la touche **SET** puis sur les touches [+] et [-] pour régler la température.
- Appuyez sur la touche **OK** pour quitter le réglage du jour. Répétez les étapes mentionnées dans les sections «Activation de la minuterie» et «Désactivation de la minuterie» pour régler la minuterie pour des jours de semaine supplémentaires. Lorsque vous avez terminé le réglage, le voyant  s'éteint.

Remarques :

1. Si le voyant  ne s'allume pas à l'écran, le réglage de la minuterie pour la date sélectionnée n'est pas valide.
2. Si vous n'appuyez pas sur la touche **OK**, le réglage est enregistré uniquement pour le jour en cours.
3. Appuyez sur la touche  pendant 5 secondes lorsque l'appareil est en mode veille pour réinitialiser tous les réglages de la minuterie et de la température aux réglages d'usine.
4. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, le rétroéclairage s'éteint.

Remplacement de la pile de la télécommande

- Remplacez une pile usée par une nouvelle pile CR2025. Suivez les instructions au dos de la télécommande pour insérer la nouvelle pile.

Protection contre la surchauffe

- Cet appareil est équipé d'une protection qui s'active en cas de surchauffe de l'appareil (par exemple, en raison de l'obstruction des ouvertures d'aération). Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne se réinitialise pas automatiquement.
- Pour réinitialiser l'appareil, débranchez l'appareil du secteur pendant au moins 15 minutes.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

**MISE EN GARDE**

Risque de choc électrique et d'incendie ! Avant le nettoyage et la maintenance, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise. La maintenance ne doit être réalisée que par un professionnel qualifié.

Nettoyage de la vitre

- Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le nettoyer.
- Enlevez la poussière avec un chiffon sec.
- Enlevez les traces de doigts et autres saletés avec un chiffon propre et humide.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de sprays sur la surface vitrée.
- Les parties métalliques et les parties métalliques peintes ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de sprays sur ces surfaces.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Hoja de datos del producto	52
Indicaciones de seguridad	53
Vista general del aparato	54
Instalación	55
Funcionamiento	61
Limpieza y mantenimiento	64
Indicaciones sobre la retirada del aparato	65
Fabricante e importador (Reino Unido)	65

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10038005,10038006
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	2000 W

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10038005,10038006					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	1,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar		
Con potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	0,000	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,000	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	sí	
				Con sensor de bulbo negro	no	
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					

INDICACIONES DE SEGURIDAD

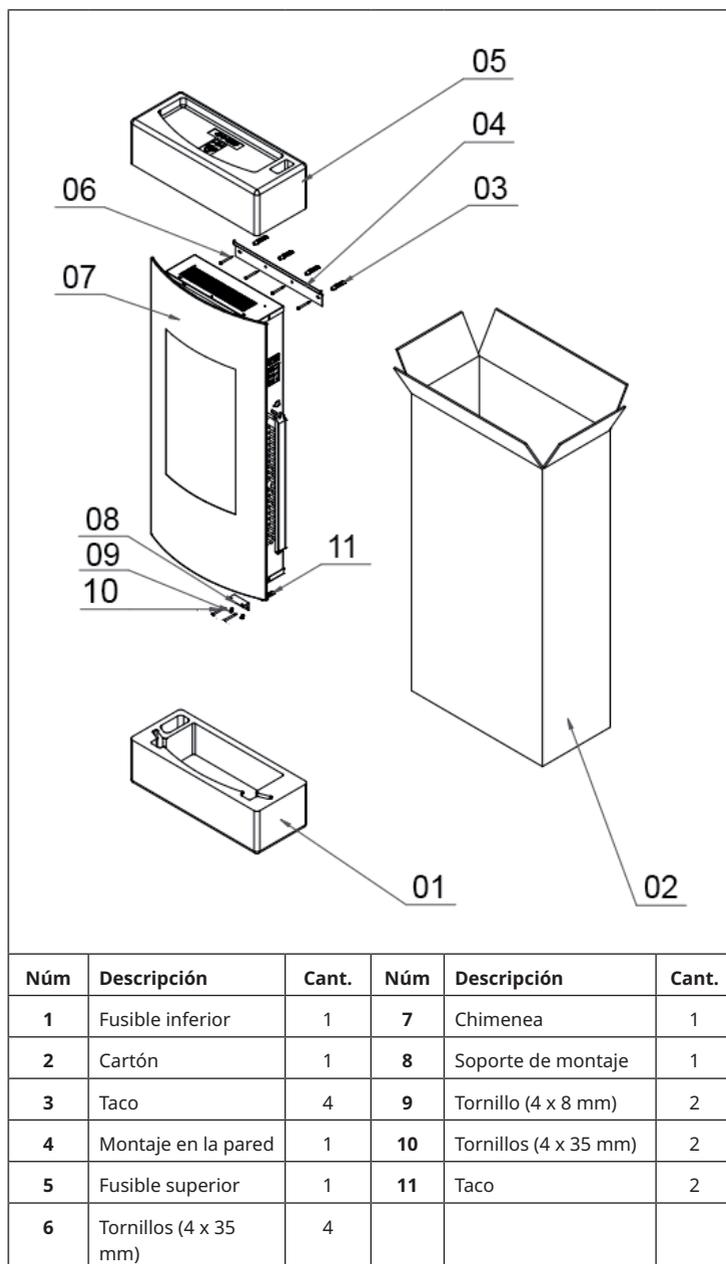
- Antes de su utilización, compruebe la tensión indicada en la placa técnica del aparato y conéctelo solamente a tomas de corriente con la misma tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, contacte con un servicio técnico cualificado para su sustitución.
- No coloque la chimenea directamente bajo una toma de corriente.
- Mantenga un metro de distancia con materiales inflamables como muebles, cortinas o similares.
- Utilice el aparato exclusivamente fuera del alcance de los niños. Los niños solo podrán utilizar el aparato bajo supervisión.
- Este aparato no es indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- No utilice el aparato si presenta fallos en el funcionamiento o si ha sufrido cualquier tipo de daño.
- Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por personal formado.
- Las reparaciones erróneas o por cuenta propia suponen un riesgo de lesiones.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras o felpudos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase por bordes afilados o superficies calientes.
- No cubra la chimenea para evitar un sobrecalentamiento.
- No utilice el aparato con un temporizador externo, una toma de corriente con control remoto u otro aparato que encienda y apague automáticamente la chimenea.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No utilice productos abrasivos para la limpieza.
- Utilice solamente accesorios que hayan sido expresamente autorizados por el fabricante.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato solamente si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- No permita que niños jueguen con el aparato.



ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunos componentes del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Asegúrese de que ni usted ni los niños se quemen.

VISTA GENERAL DEL APARATO



INSTALACIÓN

Primeros pasos

- Retire el aparato de su embalaje.
- Retire los materiales de embalaje de la unidad.
- Guarde los materiales de embalaje en el embalaje o deséchelos adecuadamente.

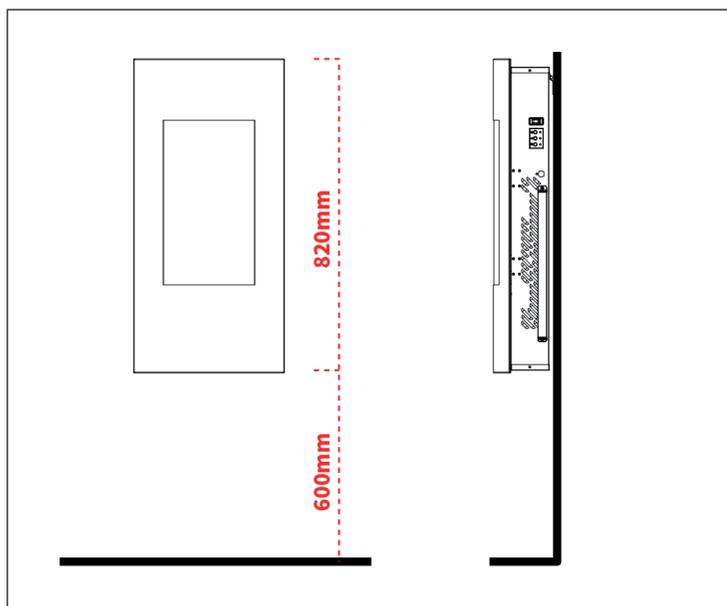
Antes de la instalación

- Después de desembalar, compruebe que todos los componentes están completos y sólo entonces elimine los materiales de embalaje.
- El material de embalaje contiene piezas pequeñas que deben mantenerse a una distancia segura de los niños pequeños.
- Antes de la instalación, abra el embalaje que contiene las piezas pequeñas, como los tornillos, retírelas todas y guárdelas en una caja para que las piezas pequeñas no se pierdan antes de la instalación.

Instrucciones importantes de instalación

Deben tomarse precauciones generales al utilizar equipos eléctricos para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones. Esto incluye lo siguiente:

- En primer lugar, retire el cristal.
- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que se haya fijado correctamente a la pared y haya leído todo el manual de instrucciones.
- Deben respetarse las distancias mínimas.
- Al instalar la unidad, hay que tener cuidado de no dañar los cables ocultos.
- Tenga cuidado al taladrar los agujeros.
- Esta unidad está pensada para el montaje permanente en la pared a una altura mínima de 300 mm. El soporte de pared debe montarse en posición horizontal y el cable debe colocarse en la parte inferior derecha del calefactor.
- Para una visión óptima del lecho de combustible, se recomienda la instalación a una altura de 600 mm sobre el suelo.



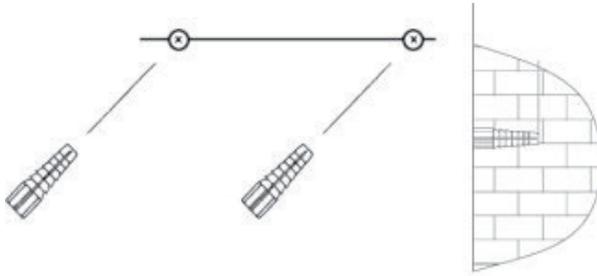
1. Instalación en la pared

1

Seleccione el lugar de la pared donde quiere colgar el calefactor. Utilice el soporte de pared (4) como plantilla de mesa para trazar una línea horizontal con un nivel de burbuja. Marque 4 taladros para los 4 tornillos de anclaje.

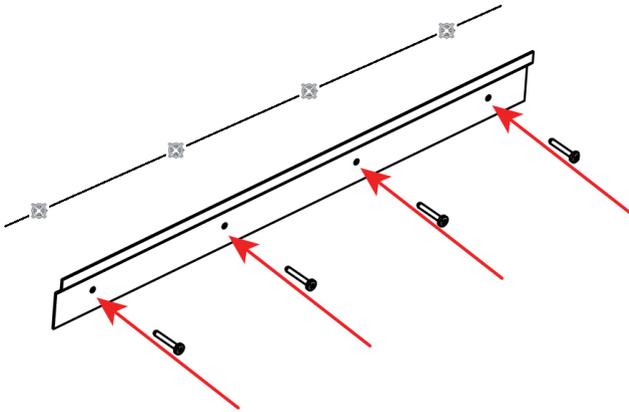
Nota: Los agujeros son para el montaje del calentador y deben estar nivelados para que el calentador pueda ser montado correctamente y en forma horizontal

2

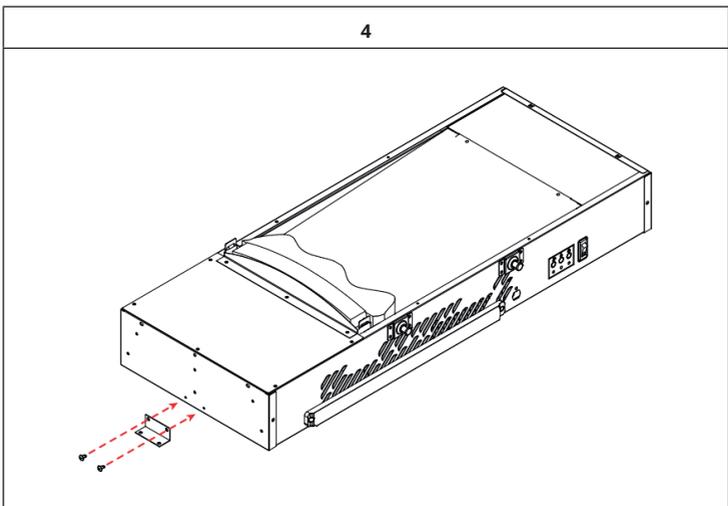


Perforar 4 agujeros de 8 mm de diámetro y 43 mm de profundidad en las posiciones marcadas. Elimine el polvo de los orificios de perforación e introduzca las clavijas en los mismos. Golpee con cuidado los tacos en la pared con un martillo hasta que queden a ras de la pared.

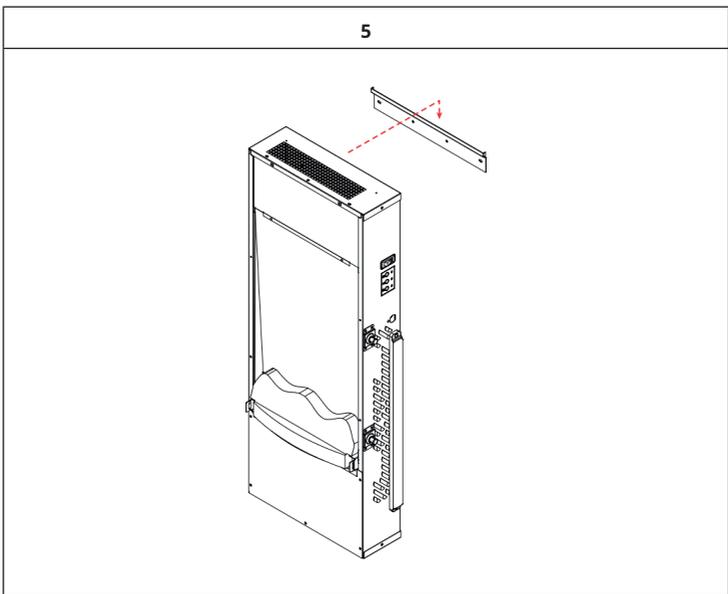
3



Fije el soporte mural a la pared con los 4 tornillos de anclaje.

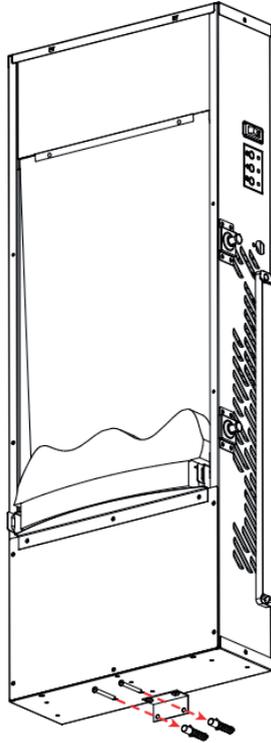


Fije el soporte de montaje (4) a la parte inferior de la unidad con 2 tornillos cortos (3).



Levante con cuidado la unidad y fjela al soporte metálico de la pared. No suelte la unidad hasta que esté bien anclada.

6

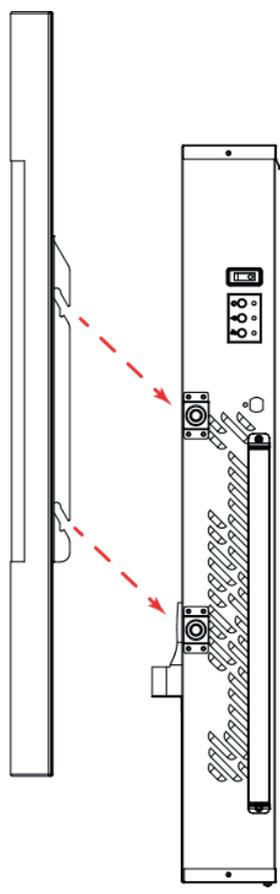


Ahora marque la posición del agujero para el soporte de fijación. Retire con cuidado la unidad del soporte. Haga 2 agujeros de 8 mm de diámetro y 43 mm de profundidad en los lugares marcados.

Elimine el polvo de los orificios de perforación e introduzca las clavijas en los mismos. Golpee con cuidado los tacos en la pared con un martillo hasta que queden a ras de la pared.

Ahora levante de nuevo la unidad, colóquela en el soporte y fije el soporte con los tornillos del extremo.

7



Vuelva a colocar el panel de vidrio frontal.

FUNCIONAMIENTO

Puesta en funcionamiento

- El aparato puede utilizarse en cuanto se haya instalado correctamente y se haya conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.

Notas sobre el funcionamiento

- Asegúrese de que los disyuntores de la fuente de alimentación estén conectados.
- El aparato puede utilizarse tanto con el mando a distancia como con el control táctil.
- Cada vez que ajusta algo con el mando a distancia, la unidad emite un pitido.
- Cuando la luz de fondo de la pantalla táctil está apagada, la unidad puede activarse y utilizarse con el mando a distancia o tocando la pantalla táctil.
- El ajuste de la temperatura sólo puede realizarse cuando la temperatura exterior está entre 10 °C y 25 °C. El proceso de calentamiento depende de la temperatura fijada por el usuario.

Interruptor principal

	<p>Quando se enciende el interruptor de encendido en la parte superior de la unidad, ésta emite un pitido, la luz de fondo de la pantalla táctil se ilumina y la unidad está ahora en modo de espera. En cuanto se desconecta el interruptor de red, se interrumpe la alimentación del aparato.</p>
---	---

- En primer lugar, hay que conectar el interruptor de alimentación situado en la parte superior derecha del aparato.

Funcionamiento a través del panel de control

	<p>Pulse este botón una vez para activar el efecto de fuego y llamas. Un indicador naranja se ilumina para mostrar que la unidad está en modo de funcionamiento.</p>
	<p>Pulse este botón una vez para ajustar el nivel de calentamiento bajo. Pulse este botón dos veces para desconectar el nivel de calefacción.</p>
	<p>Pulse este botón una vez para ajustar el nivel de calentamiento bajo. Pulse este botón dos veces para desconectar el nivel de calefacción.</p>

Manejo con el mando a distancia

	Pulse este botón una vez para activar el efecto de fuego y llamas. La temperatura ambiente, la fecha, la hora y el efecto de la llama se iluminan en la pantalla. Si no se pulsa ningún botón, la pantalla se queda en blanco después de 15 segundos. Pulse cualquier botón para reactivar la pantalla.
	Pulse este botón del mando a distancia una vez para cambiar entre °C (Celsius) y °F (Fahrenheit).
FLAME	Pulse este botón varias veces para ajustar el brillo de la llama. Hay 4 niveles de brillo diferentes para elegir.
COLOR	Este botón no tiene ninguna función.
LOW	Pulse este botón una vez para ajustar el nivel de calentamiento bajo. El indicador  se ilumina en la pantalla. Pulse el botón dos veces para desconectar el nivel de calefacción.
HIGH	Pulse este botón una vez para ajustar el nivel de calentamiento bajo. El indicador  se ilumina en la pantalla. Pulse el botón dos veces para desconectar el nivel de calefacción.

Modo de calentamiento automático (control inteligente)

AUTO	<p>Pulse este botón una vez para activar el modo de calentamiento automático según el ajuste del temporizador.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si no hay ningún ajuste del temporizador para el día seleccionado, el fuego se apaga. 2. Si la temperatura ambiente es superior a la establecida, la función de calefacción se desactiva automáticamente. 3. Si la temperatura ambiente es entre 0 y 5 °C inferior a la temperatura ajustada, se activa el nivel de calefacción bajo. 4. Si la temperatura ambiente es como mínimo 5 °C inferior a la temperatura ajustada, se activa el nivel de calefacción alto.
-------------	--

Ajuste de la hora y la fecha

(El ajuste se realiza a través del mando a distancia)

CORRECT	<p>Pulse este botón una vez y luego pulse el botón [+] o [-] para ajustar la hora actual (0 - 23).</p> <p>Pulse de nuevo este botón para ajustar los minutos con los botones [+] y [-] (de 00 a 59).</p> <p>Pulse de nuevo el botón para fijar la fecha: Domingo - Sábado de izquierda a derecha. Espere 5 segundos hasta que el ajuste se haya guardado.</p>
----------------	---

Ajuste de temperatura

+	Pulse el botón [+] para aumentar la temperatura.
-	Pulse el botón [-] para aumentar la temperatura.

Configuración del temporizador

SET	Si pulsa este botón durante 3 segundos, el indicador  parpadea en la pantalla.
OK	Pulse este botón para seleccionar el primer día (fecha establecida: de domingo a sábado).

Activar el temporizador:

- En primer lugar, ajuste la hora a la que debe activarse el temporizador. En la pantalla se ilumina "ON".
- Pulse los botones [+] y [-] para ajustar la hora. A continuación, pulse el botón **SET**.
- A continuación, utilice las teclas[+] y [-] para ajustar los minutos y pulse la tecla **SET**. El indicador "ON" se apaga y aparece "OFF" en la pantalla.

Activar el temporizador:

- En primer lugar, ajuste la hora a la que debe activarse el temporizador. En la pantalla se ilumina "OFF". Pulse los botones [+] y [-] para ajustar la hora. A continuación, pulse el botón **SET**.
- A continuación, utilice las teclas[+] y [-] para ajustar los minutos y pulse la tecla **SET**. El indicador "OFF" se apaga.

Ajustar el temporizador:

- Pulse el botón **SET** y pulse los botones [+] y [-] para ajustar la temperatura.
- Pulse el botón **OK** para salir de la configuración del día. Repita los pasos mencionados en los apartados "Activación del temporizador" y "Desactivación del temporizador" para ajustar el temporizador para otros días de la semana. Una vez finalizado el ajuste, la pantalla  se apaga.

Notas:

1. Si el indicador ▼ no se enciende en la pantalla, el ajuste del temporizador para la fecha seleccionada no es válido.
2. Si no pulsa el botón **OK**, el ajuste se guarda sólo para el día actual.
3. Pulse el botón ⏻ durante 5 segundos cuando el aparato esté en modo de espera para restablecer todos los ajustes del temporizador y la temperatura a los valores de fábrica.
4. Si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos, la luz de fondo se apaga.

Cambiar las pilas del mando

- Sustituye una pila agotada por una nueva pila CR2025. Siga las instrucciones de la parte posterior del mando a distancia para insertar la nueva pila.

Protección contra sobrecalentamiento

- Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento que se activa en caso de que el aparato se sobrecaliente (por ejemplo, debido a la obstrucción de las salidas de aire). Por razones de seguridad, la unidad no se reinicia automáticamente.
- Para reiniciar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica durante al menos 15 minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA**

¡Peligro de electrocución e incendio! Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo o de realizar algún mantenimiento. El mantenimiento sólo debe ser realizado por un especialista cualificado.

Limpieza del cristal

- Espere a que el aparato se haya enfriado completamente antes de limpiarlo.
- Elimine el polvo con un paño seco.
- Elimine las huellas dactilares y demás suciedad con un paño limpio y húmedo.
- No utilice limpiadores abrasivos o sprays en la superficie del vidrio.
- Las piezas metálicas y pintadas sólo deben limpiarse con un paño limpio y húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o sprays para limpiar estas superficies.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Scheda informativa del prodotto	68
Avvertenze di sicurezza	69
Descrizione del dispositivo	70
Installazione	71
Utilizzo	77
Pulizia e manutenzione	80
Avviso di smaltimento	81
Produttore e importatore (UK)	81

DATI TECNICI

Numero articolo	10038005,10038006
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	2000 W

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10038005,10038006						
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità		
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico				
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato		no		
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	1,0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no		
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no		
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore		no		
Per la potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,000	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente				
Per la potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,000	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente		no		
In modalità di attesa	$e_{l,SB}$	0,000	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente		no		
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no		
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no		
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		si		
				Altre opzioni di controllo				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		si		
				Con opzione telecomando		no		
				Con controllo di avvio adattabile		no		
				Con limitazione del tempo di funzionamento		si		
Con sensore lampada nero		no						
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania						

AVVERTENZE DI SICUREZZA

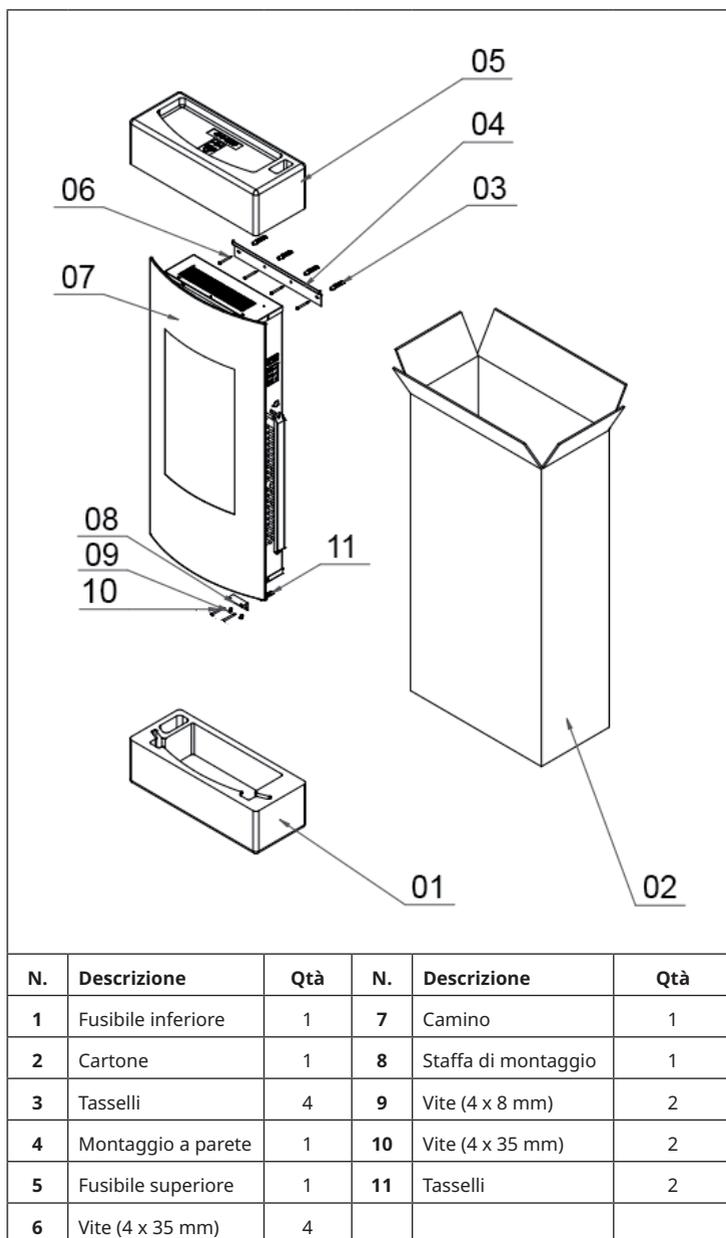
- Prima dell'utilizzo verificare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solo a prese che abbiano la stessa tensione.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare il camino direttamente sotto la presa elettrica.
- Tenere il dispositivo ad almeno un metro di distanza da materiali infiammabili come mobili, tende o simili.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono usare il dispositivo solo con la dovuta supervisione.
- Il dispositivo non è adatto ad uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è stato danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Riparazioni errate o realizzate autonomamente possono comportare il rischio di infortuni.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti o guide.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia collocato su bordi taglienti o superfici bollenti.
- Per evitare il surriscaldamento non coprire il camino.
- Non utilizzare il camino con un timer esterno, una presa di corrente con comando a distanza o con un altro dispositivo che accende e spegne il camino automaticamente.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici bollenti.
- Non utilizzare il dispositivo con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente autorizzati dal produttore.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti possono diventare estremamente caldi. Fare attenzione che i bambini non si ustionino.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



INSTALLAZIONE

Primi passaggi

- Togliere il dispositivo dall'imballaggio.
- Rimuovere i materiali di imballaggio dal dispositivo.
- Conservare i materiali di imballaggio nella scatola o smaltirli correttamente.

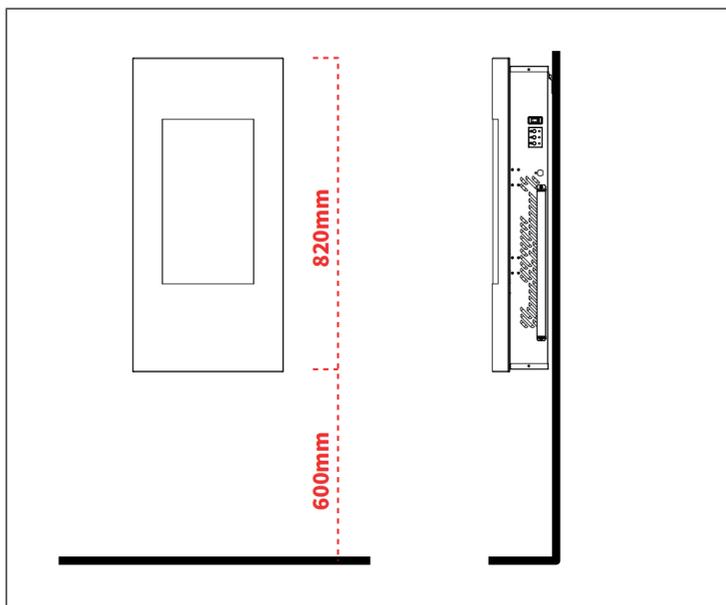
Prima dell'installazione

- Dopo il disimballaggio, controllare che tutti i componenti siano stati inclusi nella consegna e solo allora smaltire i materiali di imballaggio.
- Il materiale di imballaggio contiene piccole parti che devono essere tenute a distanza di sicurezza dai bambini piccoli.
- Prima dell'installazione, aprire l'imballaggio contenente piccoli componenti come le viti, rimuoverle tutte e conservarle in una scatola in modo da non perderli prima dell'installazione.

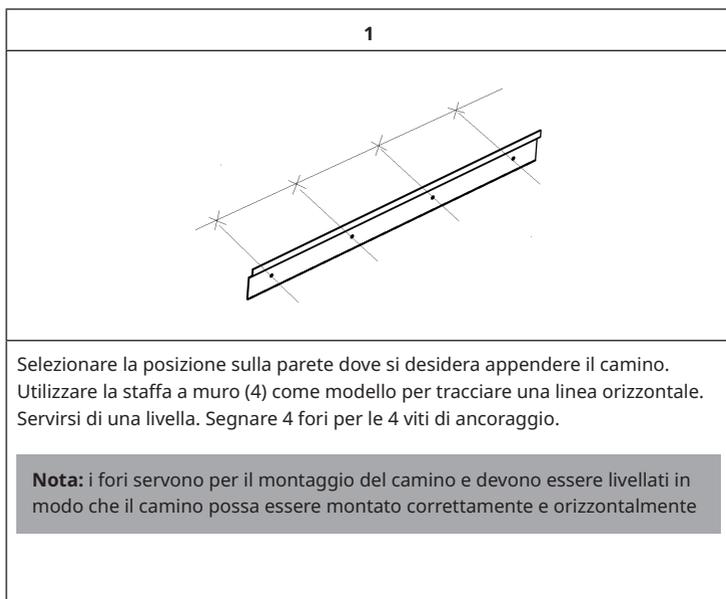
Note importanti per l'installazione

Rispettare le precauzioni generali di sicurezza quando si utilizzano apparecchiature elettriche per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e infortuni. Questo include quanto segue:

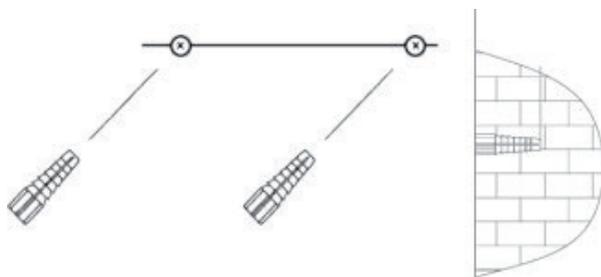
- Per prima cosa rimuovere il vetro.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima di averlo fissato correttamente alla parete e di aver letto tutte le istruzioni per l'uso.
- Le distanze minime devono essere rispettate.
- Quando si installa il dispositivo, fare attenzione a non danneggiare i cavi coperti.
- Prestare attenzione durante l'esecuzione dei fori.
- Questo dispositivo è destinato al montaggio permanente a parete ad un'altezza minima di 300 mm. La staffa a muro deve essere montata orizzontalmente e il cavo deve essere collocato in basso a destra del camino.
- Per avere una visuale ottimale della fiamma, si consiglia l'installazione ad un'altezza di 600 mm dal pavimento.



1. Installazione a muro

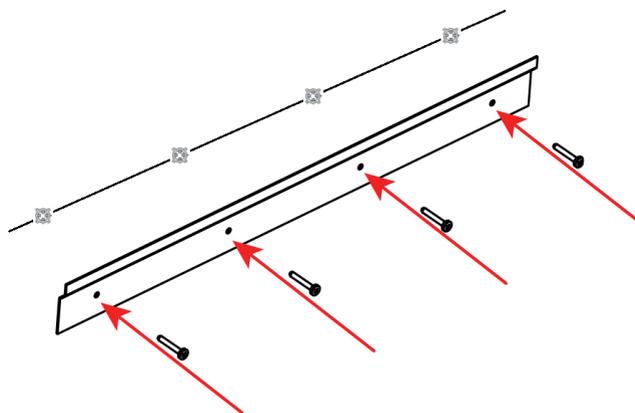


2

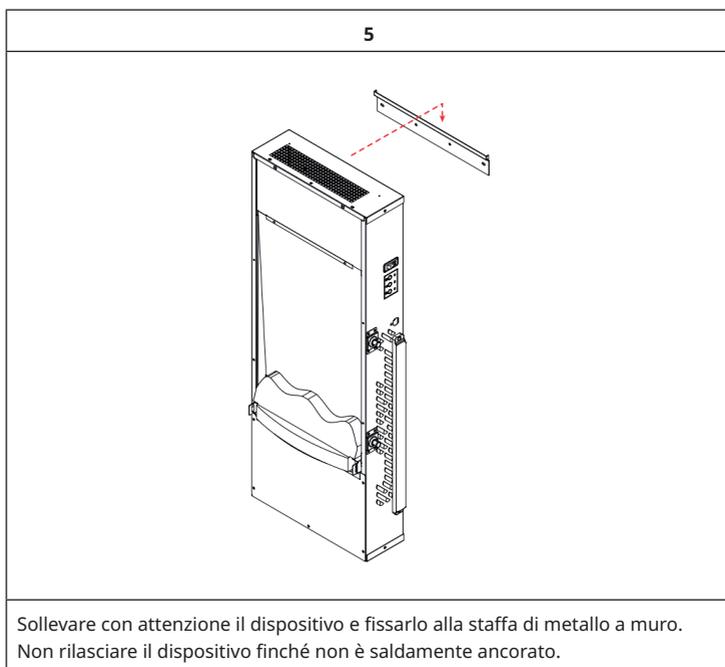
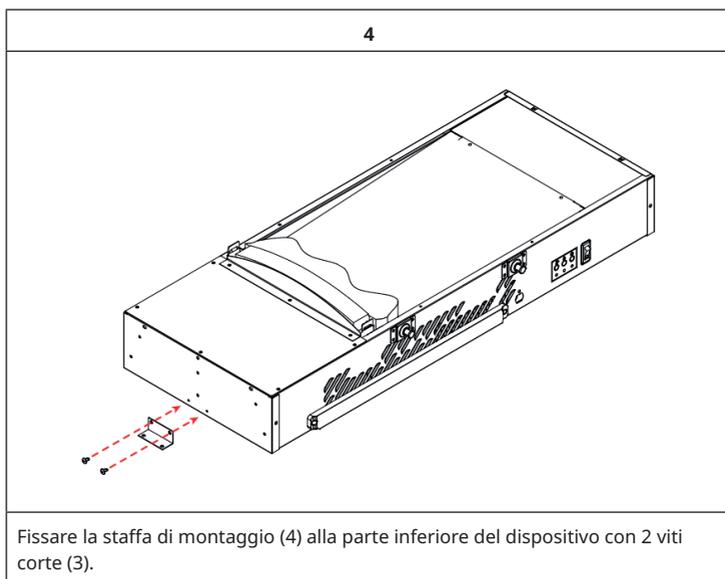


Praticare 4 fori con un diametro di 8 mm e una profondità di 43 mm nelle posizioni segnate. Rimuovere la polvere dai fori e inserire i tasselli nei fori. Picchiettare con attenzione i tasselli nel muro con un martello fino a quando non sono a livello con il muro.

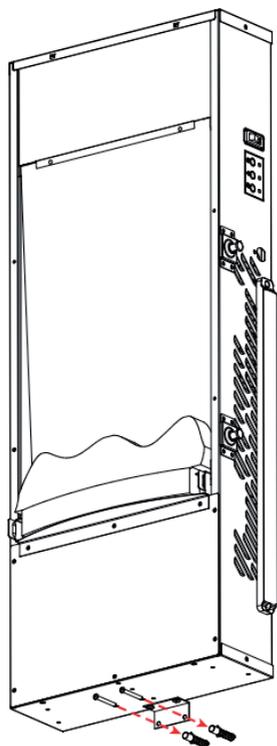
3



Fissare la staffa a muro con le 4 viti di ancoraggio.



6

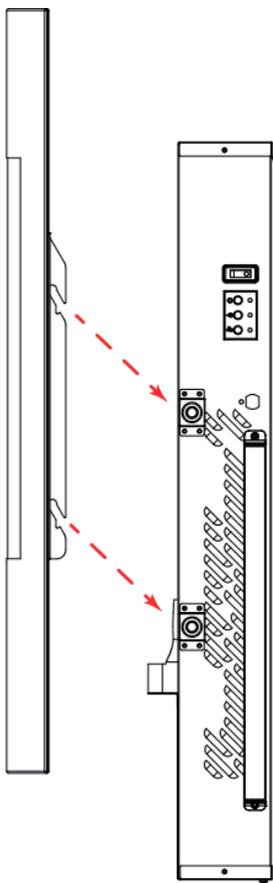


Ora segnare la posizione del foro per la staffa di fissaggio. Rimuovere con attenzione il dispositivo dal supporto. Eseguire 4 fori con un diametro di 8 mm e una profondità di 43 mm nelle posizioni segnate.

Rimuovere la polvere dai fori e inserire i tasselli nei fori. Picchiettare con attenzione i tasselli nel muro con un martello fino a quando non sono a livello con il muro.

Ora sollevare di nuovo il dispositivo, fissarlo prima alla staffa e poi all'estremità dell'angolo con le viti.

7



Inserire il pannello di vetro anteriore.

UTILIZZO

Messa in funzione

- Il dispositivo può essere utilizzato non appena è stata installato correttamente e collegato a una presa con messa a terra.

Avvertenze sull'utilizzo

- Assicurarsi che gli interruttori di protezione per l'alimentazione siano inseriti.
- Il dispositivo può essere utilizzato sia con il telecomando che con il touch control.
- Ogni volta che si regola qualcosa con il telecomando, il dispositivo emette un segnale acustico.
- Quando la retroilluminazione del touchscreen è spenta, il dispositivo può essere attivato e utilizzato con il telecomando o toccando il touchscreen.
- L'impostazione della temperatura può essere regolata solo quando la temperatura esterna è compresa tra 10 °C e 25 °C. Il processo di riscaldamento dipende dalla temperatura impostata dall'utente.

Interruttore di rete

	<p>Quando l'interruttore di rete sulla parte superiore del dispositivo è acceso, il dispositivo emette un bip una volta, la retroilluminazione del touch screen si accende e il dispositivo passa in modalità standby. Non appena l'interruttore di rete viene spento, l'alimentazione del dispositivo si interrompe.</p>
---	---

- In primo luogo, l'interruttore di rete sul lato superiore destro del dispositivo deve essere acceso.

Utilizzo tramite il pannello di controllo

	<p>Premere questo pulsante una volta per attivare l'effetto fiamma. Una spia arancione si accende per indicare che il dispositivo è in modalità operativa.</p>
	<p>Premere questo pulsante una volta per impostare il livello di riscaldamento basso. Premere due volte questo pulsante per spegnere il livello di riscaldamento.</p>
	<p>Premere questo pulsante una volta per impostare il livello di riscaldamento elevato. Premere due volte questo pulsante per spegnere il livello di riscaldamento.</p>

Utilizzo tramite telecomando	
	Premere questo pulsante una volta per attivare l'effetto fiamma. La temperatura ambiente, la data, l'ora e l'effetto fiamma si accendono sullo schermo. Se non viene premuto alcun pulsante, lo schermo si spegne dopo 15 secondi. Premere un tasto qualsiasi per riattivare lo schermo.
	Premere questo pulsante sul telecomando una volta per passare da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit).
	Premere più volte questo pulsante per regolare la luminosità della fiamma. Ci sono 4 diversi livelli di luminosità da selezionare.
	Questo pulsante non ha alcuna funzione.
	Premere questo pulsante una volta per impostare il livello di riscaldamento basso. La spia  si accende sullo schermo. Premere due volte questo pulsante per spegnere il livello di riscaldamento.
	Premere questo pulsante una volta per impostare il livello di riscaldamento elevato. La spia  si accende sullo schermo. Premere due volte questo pulsante per spegnere il livello di riscaldamento.

Modalità di riscaldamento automatico (controllo intelligente)	
	<p>Premere una volta questo pulsante per attivare la modalità di riscaldamento automatico in base all'impostazione del timer.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se il timer non è impostato per il giorno selezionato, la fiamma si spegne. 2. Se la temperatura ambiente è maggiore rispetto alla temperatura impostata, la funzione di riscaldamento si spegne automaticamente. 3. Se la temperatura ambiente è inferiore di 0-5 °C rispetto alla temperatura impostata, si attiva il livello di riscaldamento più basso. 4. Se la temperatura ambiente è inferiore di 0-5 °C rispetto alla temperatura impostata, si attiva il livello di riscaldamento più elevato.

Impostare l'ora e la data

(L'impostazione viene effettuata tramite il telecomando)

CORRECT

Premere questo pulsante una volta e poi premere il pulsante [+] o [-] per impostare l'ora corrente (0 - 23).
 Premere nuovamente questo pulsante per impostare i minuti con i pulsanti [+] e [-] (da 00 a 59).
 Premere nuovamente il pulsante per impostare la data: Domenica - Sabato da sinistra a destra. Attendere 5 secondi fino a quando l'impostazione non è stata salvata.

Impostazione della temperatura**+**

Premere il tasto [+] per aumentare la temperatura.

-

Premere il tasto [-], per abbassare la temperatura.

Impostazione timer**SET**

Se si preme questo pulsante per 3 secondi, la spia  lampeggia sullo schermo.

OK

Premere questo pulsante per selezionare il primo giorno (data impostata: da domenica a sabato).

Attivare il timer:

- Per prima cosa impostare l'ora in cui il timer deve essere attivarsi. "ON" si accende sullo schermo.
- Premere i tasti [+] e [-], per impostare l'ora. Premere infine **SET**.
- Poi usare i tasti [+] e [-] per impostare i minuti e premere il tasto **SET**. L'indicatore "ON" si spegne e "OFF" viene visualizzato sullo schermo.

Disattivare il timer

- Impostare l'ora in cui il timer deve essere disattivarsi. "OFF" si accende sullo schermo. Premere i tasti [+] e [-], per impostare l'ora. Premere infine **SET**.
- Poi usare i tasti [+] e [-] per impostare i minuti e premere il tasto **SET**. L'indicatore "OFF" si spegne.

Disattivare le impostazioni del timer

- Premere il pulsante **SET** e premere i pulsanti [+] e [-] per regolare la temperatura.
- Premere il pulsante **OK** per uscire dall'impostazione del giorno. Ripetere i passi menzionati nelle sezioni "Attivare il timer" e "Disattivare il timer" per impostare il timer per altri giorni della settimana. Al termine dell'impostazione, il display  si spegne.

Note:

1. Se l'indicatore ▼ non si accende sullo schermo, l'impostazione del timer per la data selezionata non è valida.
2. Se non si preme il pulsante **OK**, l'impostazione viene salvata solo per il giorno corrente.
3. Premere il pulsante ⏻ per 5 secondi quando il dispositivo è in modalità standby per ripristinare tutte le impostazioni del timer e della temperatura alle impostazioni di fabbrica.
4. Se nessun pulsante viene premuto per 15 secondi, la retroilluminazione si spegne.

Cambiare la batteria del telecomando

- Sostituire una batteria scarica con una nuova batteria CR2025. Seguire le istruzioni sul retro del telecomando per inserire la nuova batteria.

Protezione da surriscaldamento

- Questo dispositivo è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che si attiva nel caso in cui il dispositivo dovesse surriscaldarsi (per esempio, a causa di prese d'aria bloccate). Per ragioni di sicurezza, il dispositivo non si resetta automaticamente.
- Per resettare il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica per almeno 15 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

**AVVERTENZA**

pericolo di scosse elettriche e di incendio! Prima della pulizia e della manutenzione, spegnere il dispositivo e staccare la spina. La manutenzione deve essere effettuata solo da tecnici qualificati.

Pulizia del ripiano di vetro

- Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di pulirlo.
- Rimuovere la polvere con un panno asciutto.
- Rimuovere le impronte digitali e altro sporco con un panno pulito e umido.
- Non usare detersivi abrasivi o spray sulle superfici in vetro.
- Le parti metalliche e quelle verniciate devono essere pulite solo con un panno pulito e umido. Non usare detersivi abrasivi o spray sulle superfici in vetro.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN